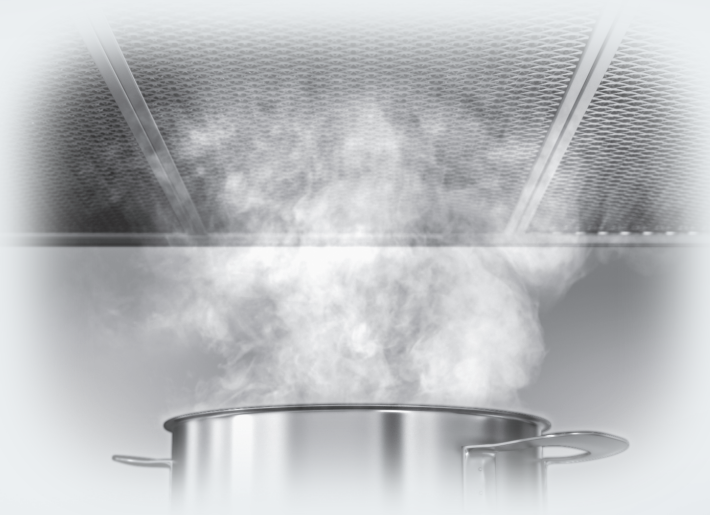


# Instrucciones de uso y montaje

## Campana extractora



Es **imprescindible** que lea las instrucciones de manejo y montaje antes de la instalación y puesta en marcha. De esta forma se protegerá y evitará daños.

# Contenido

---

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Advertencias e indicaciones de seguridad</b> .....                         | <b>4</b>  |
| <b>Sostenibilidad y protección del medio ambiente</b> .....                   | <b>11</b> |
| <b>Saber más</b> .....                                                        | <b>12</b> |
| Resumen de la campana extractora .....                                        | 12        |
| Componentes .....                                                             | 13        |
| Filtros para la grasa.....                                                    | 13        |
| Filtro de olores.....                                                         | 13        |
| Iluminación del área de cocción .....                                         | 13        |
| Funciones .....                                                               | 14        |
| Niveles de potencia del ventilador .....                                      | 14        |
| Contador de horas de funcionamiento.....                                      | 14        |
| <b>Manejo</b> .....                                                           | <b>15</b> |
| Conexión del ventilador.....                                                  | 15        |
| Seleccionar el nivel de potencia.....                                         | 15        |
| Seleccionar el nivel Booster.....                                             | 15        |
| Seleccionar el tiempo de funcionamiento posterior .....                       | 15        |
| Desconectar el ventilador .....                                               | 15        |
| Encender la iluminación del área de cocción .....                             | 15        |
| Atenuar la iluminación del área de cocción .....                              | 15        |
| Desconectar la iluminación del área de cocción .....                          | 15        |
| Tap2Light .....                                                               | 16        |
| Ajustar la configuración .....                                                | 16        |
| Modificar la temperatura de color de la iluminación del área de cocción.....  | 16        |
| <b>Consejos para ahorrar energía</b> .....                                    | <b>17</b> |
| <b>Limpieza y mantenimiento</b> .....                                         | <b>18</b> |
| Limpieza de la carcasa .....                                                  | 18        |
| Filtro de grasas.....                                                         | 18        |
| Contador de horas de funcionamiento de los filtros para la grasa .....        | 18        |
| Restablecer el contador de horas de funcionamiento del filtro para la grasa.. | 19        |
| Sustituir el filtro para la grasa .....                                       | 20        |
| Filtro de olores .....                                                        | 20        |
| Desechar el filtro de olores .....                                            | 20        |
| <b>Instalación</b> .....                                                      | <b>21</b> |
| Antes de la instalación.....                                                  | 21        |
| Material de instalación .....                                                 | 21        |
| Medidas del aparato .....                                                     | 22        |
| Distancia entre el área de cocción y la campana extractora (S) .....          | 23        |
| Recomendaciones para el montaje .....                                         | 23        |

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| Conducción de salida de aire.....             | 24        |
| Clapeta antirretorno .....                    | 24        |
| Agua condensada .....                         | 25        |
| Silenciador .....                             | 25        |
| Conexión eléctrica.....                       | 26        |
| <b>Servicio Posventa .....</b>                | <b>27</b> |
| Contacto en caso de anomalías.....            | 27        |
| Posición de la placa de características ..... | 27        |
| Garantía .....                                | 27        |
| <b>Datos técnicos .....</b>                   | <b>28</b> |

## Advertencias e indicaciones de seguridad

Esta campana extractora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea detenidamente el manual de instrucciones de manejo y montaje antes de poner la campana extractora en funcionamiento. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá y evitará daños en la campana extractora.

Según la norma internacional IEC 60335–1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación del aparato así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.

Conserve las presentes Instrucciones de manejo y de montaje y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

### Aplicación adecuada

► Esta campana extractora ha sido concebida para ser utilizada con fines y en entornos domésticos.

► Esta campana extractora no está pensada para su uso en el exterior.

► Utilice esta campana extractora únicamente en lugares domésticos para la aspiración de vahos y la limpieza de los vapores de cocción procedentes de la preparación de alimentos. Está prohibido cualquier otro tipo de utilización.

► La campana extractora no se puede usar con sistema de recirculación de aire sobre una placa de cocción a gas para airear el recinto de emplazamiento. Pregunte a un especialista en gas.

► Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar la campana extractora de una forma segura, no podrán hacer uso de la misma sin supervisión.

Estas personas solo pueden manejar la campana sin supervisión si se les ha explicado su manejo de tal forma que puedan utilizarla de manera segura. Deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

### Niños en casa

- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la campana extractora, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ Los niños a partir de 8 años pueden manejar la campana extractora sin supervisión si se les ha explicado su manejo de tal forma que puedan utilizarla de manera segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- ▶ Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento en la campana extractora sin supervisión.
- ▶ Supervise a los niños que estén cerca de la campana extractora. No permita que los niños jueguen con la campana extractora.
- ▶ La iluminación de la zona de cocción es demasiado intensa. Tenga precaución, especialmente en el caso de los bebés, de que no miren directamente a la luz.
- ▶ ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantener el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

### Seguridad técnica

- ▶ La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario, de los que el fabricante no se responsabiliza. Los trabajos de instalación y mantenimiento o las reparaciones solo los puede llevar a cabo personal autorizado y cualificado, o el Servicio Posventa de Miele.
- ▶ Los daños en la campana extractora pueden poner en peligro su seguridad. Compruebe si presenta daños visibles. No utilice nunca una campana extractora dañada.
- ▶ La seguridad eléctrica de la campana extractora solo quedará garantizada si está conectada a una toma de tierra instalada de forma reglamentaria. Este requisito básico de seguridad debe cumplirse. En caso de duda, haga que un técnico electricista revise la instalación eléctrica.
- ▶ Los dispositivos de varios enchufes o los cables de prolongación no garantizan la seguridad necesaria (peligro de incendio). En ningún caso conecte la campana extractora de esta forma a la red eléctrica.
- ▶ Utilice la campana extractora únicamente cuando esté montada para garantizar un funcionamiento seguro.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

► No se puede utilizar esta campana extractora en lugares inestables (p. ej. embarcaciones).

► Es posible el funcionamiento temporal o permanente en un sistema de suministro de energía autosuficiente o no sincronizado con la red (p. ej. redes autónomas, sistemas de copia de seguridad). El requisito previo para el funcionamiento es que el sistema de suministro de energía cumpla las especificaciones de la norma EN 50160 o comparable.

Las medidas de protección previstas en la instalación doméstica y en este producto de Miele deberán quedar también garantizadas en su función y funcionamiento tanto en isla como en no sincronizado con la red, o bien ser sustituidas por medidas equivalentes en la instalación. Como se describe, por ejemplo, en la publicación actual de VDE-AR-E 2510–2.

► Compruebe sin falta la coincidencia de los datos de conexión (frecuencia y tensión) indicados en la placa de características de la campana extractora con los de la instalación eléctrica de la vivienda para evitar que se produzcan daños en el aparato.

Antes de conectarla, compare estos datos. En caso de duda, consulte a un electricista.

► El contacto con los cables eléctricos o la manipulación de elementos eléctricos o mecánicos puede entrañar graves riesgos para el usuario, así como perturbar el correcto funcionamiento de la campana extractora.

Abra la carcasa únicamente tal y como se describe en el contexto del montaje y limpieza. No abra nunca otras piezas de la carcasa.

► La campana extractora debe estar totalmente desenchufada de la red eléctrica cuando se realicen trabajos de instalación, mantenimiento y reparación. La campana extractora está desconectada de la red eléctrica únicamente si:

- se han desactivado los automáticos de la instalación eléctrica, o
  - se han desenroscado totalmente los fusibles roscados de la instalación eléctrica, o
  - se ha desconectado la clavija de la base del enchufe (si la hubiera).
- No tire del cable de alimentación, sino de la clavija de enchufe.

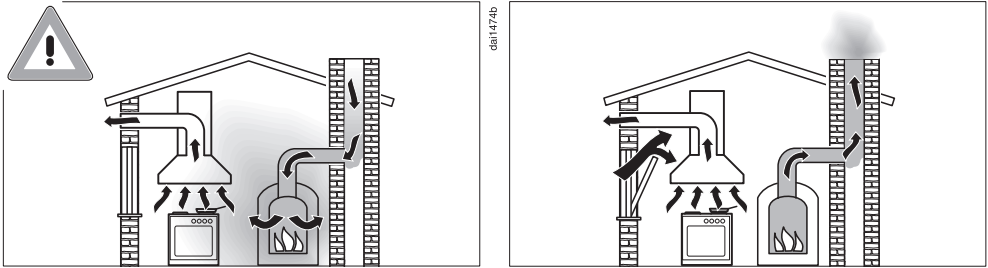
► Los derechos de garantía se perderán si las reparaciones no las lleva a cabo personal autorizado y cualificado o el Servicio Posventa de Miele.

► Un cable de conexión dañado solo podrá ser sustituido por un electricista cualificado.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

► La lámpara está instalada de forma permanente. La sustitución solo la puede llevar a cabo personal autorizado y cualificado, o el Servicio Posventa de Miele.

### Funcionamiento simultáneo con un aparato de combustión



#### ⚠ ¡Peligro de intoxicación por los gases de combustión!

Deberá tenerse especial cuidado en caso de utilización simultánea en una misma estancia de la campana extractora y un aparato de combustión o en caso de un conjunto de ventilación.

Los aparatos de combustión toman el aire para la combustión de la estancia de emplazamiento y expulsan al exterior los gases de escape a través de una instalación de gas de escape (p. ej. una chimenea). Se consideran aparatos de combustión, p. ej. a las instalaciones de calefacción a gas, gasóleo, madera o carbón, a los calentadores de paso continuo, los calentadores de agua, las placas y los hornos.

La campana extractora toma el aire de la cocina y de las estancias colindantes. Esto se aplica a las siguientes funciones:

- con salida de aire,
- con recirculación de aire con una caja de recirculación situada fuera de la estancia.

Sin un suministro de aire adecuado existe el riesgo de que se forme una presión negativa. En este caso, el aparato de combustión no recibe suficiente aire para la combustión. Por lo que esta se vería mermada.

Es posible que se absorban gases de combustión venenosos de la chimenea o del tiro que pasaría a las estancias de la vivienda.

¡Peligro de muerte!

## Advertencias e indicaciones de seguridad

Sería posible el funcionamiento sin que entrañase ningún peligro si, en caso de funcionamiento simultáneo en una misma estancia de la campana extractora y de un aparato de combustión o en caso de un conjunto de ventilación para ambas instalaciones, se alcanzara una presión negativa máx. de 4 Pa (0,04 mbar) con lo que se evita la reabsorción de los gases de escape del aparato de combustión. Esto se puede lograr si es posible suministrar aire fresco por aperturas no bloqueables, p. ej. puertas o ventanas. En estos casos deberá comprobarse que la sección transversal de la abertura sea suficientemente amplia. Generalmente, la utilización de cajas pasamuros de entrada y salida de aire no garantiza un suministro suficiente de aire.

Al realizar la valoración siempre se debe tener en cuenta todo el conjunto de ventilación de la vivienda. Consulte para ello a un técnico competente.

Si la campana extractora se utiliza en funcionamiento con recirculación de aire en la que el aire se conduce de vuelta a la estancia de emplazamiento, el funcionamiento simultáneo de un aparato de combustión no constituye ningún tipo de riesgo.

### Uso apropiado

► ¡Peligro de incendio al cocinar con llama viva!

No trabaje con llamas vivas debajo de la campana extractora. Por ejemplo, está prohibido preparar flambeados y cocinar al grill con llamas vivas. Cuando la campana extractora está en funcionamiento, aspira la llama hacia el filtro. La grasa acumulada de la cocina podría arder.

► El calor producido al cocinar en una placa de cocción a gas podría deteriorar la campana extractora.

- Nunca deje la placa de gas encendida sin colocar un recipiente encima. Apague la placa de gas también cuando retire los recipientes de cocción del fuego, aunque sólo sea brevemente.
- Utilice recipientes del mismo tamaño que la zona de cocción.
- Ajuste la llama de tal manera que en ningún caso sobresalga por debajo del recipiente.
- Evite que el recipiente se caliente en exceso (p. ej. al cocinar con un wok).

► La condensación puede causar daños por corrosión en la campana extractora.

Conecte siempre la campana extractora cuando se utilice una zona de cocción para evitar que se acumule condensación.

► Debido al sobrecalentamiento de aceites y de grasas, estos podrían inflamarse y ocasionar el incendio de la campana extractora.

Al cocinar con aceites y grasas, las ollas, sartenes y freidoras deberán vigilarse continuamente. También al utilizar aparatos de grill eléctricos debe prestarse continua atención al aparato.

► La acumulación de grasa y suciedad perjudica el funcionamiento de la campana extractora.

No utilice nunca la campana sin filtro para la grasa, para garantizar la correcta limpieza de los vahos de cocción.

► Tenga en cuenta que la campana extractora puede calentarse considerablemente durante la cocción debido al calor ascendente.

No toque la carcasa ni los filtros para la grasa hasta que la campana extractora se haya enfriado.

### Instalación correcta

► Consulte las instrucciones del fabricante de su aparato de cocción para ver si está permitido utilizarlo en combinación con una campana extractora.

► La campana extractora no deberá montarse encima de cocinas equipadas con fogones de combustibles sólidos.

► En caso de que la distancia entre el aparato de cocción y la campana extractora sea demasiado pequeña, esto podría provocar daños en la campana.

A no ser que el fabricante del aparato de cocción no indique grandes distancias de seguridad, se deberán respetar las distancias entre el aparato de cocción y el borde inferior de la campana extractora que se indiquen en el capítulo "Instalación".

En caso de poner en funcionamiento diferentes aparatos de cocción debajo de la campana extractora, para los que sean necesarias distancias de seguridad diferentes, deberá tenerse en cuenta la distancia de seguridad mayor.

► Se deberán tener en cuenta las indicaciones del capítulo «Instalación» a la hora de fijar la campana extractora.

► Las piezas pueden tener cantos afilados y provocar daños.

Para el montaje, utilice guantes protectores contra posibles cortes.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Para la instalación de la conducción de salida de aire deberán utilizarse exclusivamente tubos o mangueras de material no inflamable. Estos podrán adquirirse del SPV o de un distribuidor especializado.
- ▶ No se permite la conexión de la salida de aire a chimeneas utilizadas para la extracción de humos o gases de escape, ni a tiros que sirvan para la ventilación de lugares con fogones de combustibles sólidos.
- ▶ En el caso de que se conduzca el aire de salida a una chimenea de humos y gases inactiva, deberán observarse las normativas vigentes de los organismos oficiales.

### Limpieza y mantenimiento

- ▶ Existe peligro de incendio si no se siguen las indicaciones de este manual a la hora de realizar la limpieza.
- ▶ El vapor procedente de un limpiador a vapor puede llegar a los componentes conductores de tensión y provocar un cortocircuito. No utilice nunca un limpiador a vapor para limpiar la campana extractora.

### Accesorios y repuestos

- ▶ Recomendamos utilizar accesorios originales de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes se puede perder todo derecho de garantía.
- ▶ Recomendamos sustituir los componentes defectuosos por repuestos originales. Con el montaje correcto de los repuestos originales, Miele garantiza el total cumplimiento de los requisitos de seguridad y se conservan los derechos de garantía.
- ▶ Los repuestos originales de Miele se conservan como mínimo 10 años y hasta 15 años después del fin de la producción en serie de la campana extractora.

## Eliminación del embalaje

El embalaje se utiliza para la manipulación y protege el aparato de los daños de transporte.

La devolución de los embalajes al ciclo de los materiales ahorra materias primas. Utilice las opciones de recogida y devolución de materiales reciclables específicos. Su distribuidor Miele se encargará de retirar el embalaje de transporte.

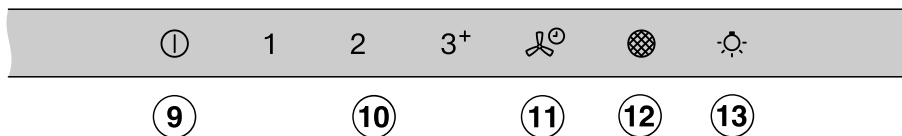
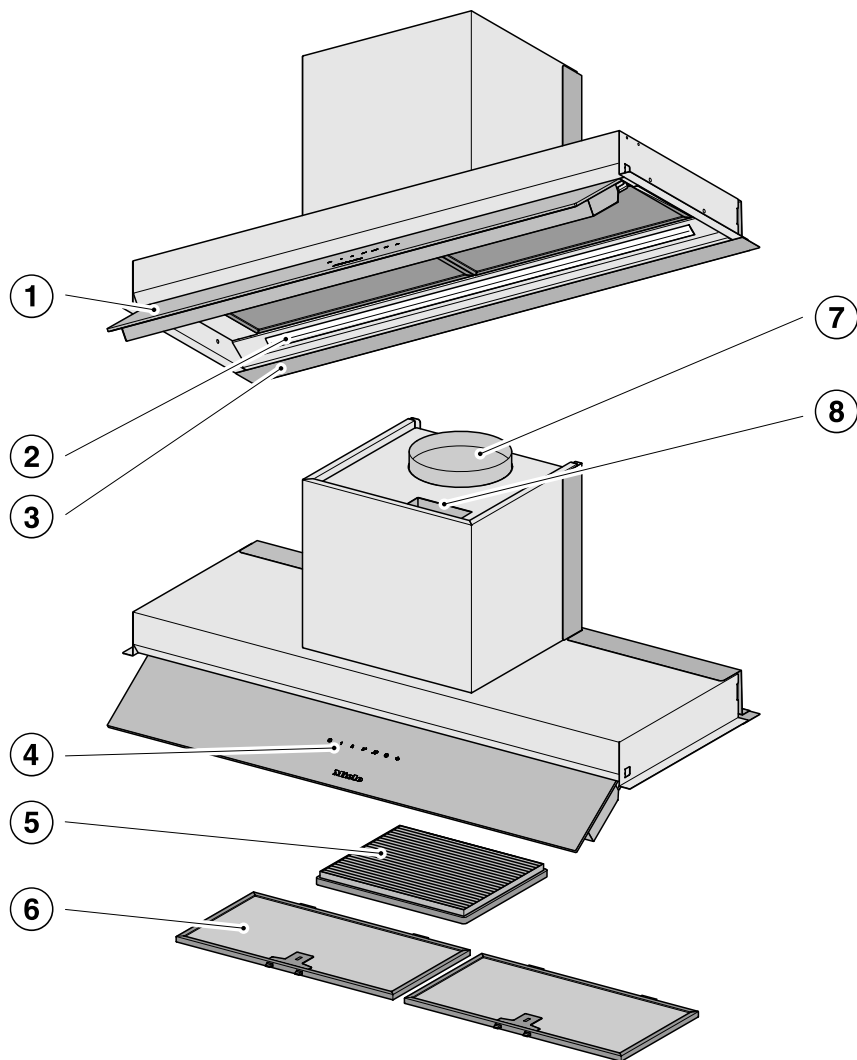
## Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen multitud de materiales valiosos. También contienen sustancias, mezclas y componentes concretos que eran necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, así como si se manipulan de forma incorrecta, pueden ser perjudiciales para la salud y causar daños en el medio ambiente. En ningún caso tire su aparato inservible en la basura doméstica.



En su lugar, utilice para ello los puntos de recogida y almacenamiento oficialmente establecidos para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos disponibles en el municipio, distribuidores o Miele. El usuario es el único responsable legal de borrar cualquier dato personal disponible en el aparato a eliminar. La ley obliga a retirar sin destruir las pilas y baterías utilizadas que no estén totalmente inaccesibles en el aparato, así como las lámparas. Llevarlos a un punto de recogida adecuado donde puedan ser entregados gratuitamente. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

## Resumen de la campana extractora



- ① Visera de la campana, abatible
- ② Iluminación del área de cocción
- ③ Listón espaciador
- ④ Elementos de manejo
- ⑤ Filtro de olores  
Accesorio no incluido en el suministro original para el funcionamiento en modo recirculación de aire
- ⑥ Filtro para la grasa
- ⑦ Boca de salida de aire
- ⑧ Conexión a la red
- ⑨ Tecla para la conexión y desconexión del ventilador
- ⑩ Teclas para el ajuste de la potencia del ventilador
- ⑪ Tecla para el funcionamiento posterior de la campana extractora
- ⑫ Sensor para el contador de las horas de funcionamiento del filtro de grasa
- ⑬ Tecla para la conexión y desconexión y para atenuar la iluminación de la zona de cocción

## Componentes

### Filtros para la grasa

Los filtros para la grasa de acero inoxidable reutilizables retienen las partículas sólidas procedentes de los vahos de cocción (grasa, polvo, etc.), impidiendo así que la campana extractora se ensucie.



**Riesgo de incendio**

Un filtro para la grasa excesivamente sucio puede incendiarse.

Limpiar el filtro para la grasa regularmente.

Un filtro para la grasa muy sucio reduce la potencia de aspiración y provoca que tanto la campana como la cocina se ensucien más.

### Filtro de olores

En el modo recirculación de aire, deberá añadirse un filtro de olores además del filtro para la grasa. Este filtro absorbe los olores que se producen al cocinar.

El filtro de olores no forma parte del suministro original de la campana, se puede adquirir posteriormente.

### Iluminación del área de cocción

Se puede encender y apagar la iluminación del área de cocción independientemente del ventilador, así como regular su intensidad.

Es posible encenderla y apagarla incluso con la visera de la campana plegada (Tap2Light).

Se puede ajustar la temperatura de color para que coincida con la de la iluminación de su cocina.

## Funciones

### Funcionamiento con salida de aire



da|0494a

El aire absorbido se limpia a través de los filtros de grasa y, a continuación, se expulsa al exterior.

### Sistema de recirculación de aire

(solo con juego de cambio y filtro de olores como accesorios especiales, véase «Datos técnicos»)



da|0494b

El aire aspirado se limpia mediante el filtro de grasa y adicionalmente un filtro de olores. A continuación, se conduce el aire de vuelta hacia la cocina.

### Ventilación de la cocina

Es imprescindible que la cocina esté bien ventilada cuando se use la campana extractora.

En el modo salida de aire al exterior, la eficacia de la campana extractora mejora gracias al aire entrante.

En el modo recirculación de aire, la humedad producida durante la cocción permanece en la cocina. La ventilación ayuda a disipar la humedad.

### Niveles de potencia del ventilador

Los niveles de potencia del **1** al **3** están disponibles para la generación de vahos de cocción, olores o calor entre ligeros y fuertes.

Aumentar el nivel de potencia a medida que aumenta la generación de vahos, olores o calor.

El nivel Booster **3+** está disponible para el desarrollo temporal de vapores, olores o calor muy fuertes, p. ej. al freír. El nivel Booster se restablece automáticamente al cabo de 7 minutos.

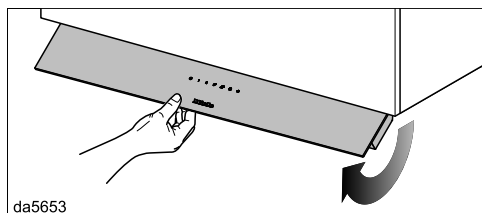
### Contador de horas de funcionamiento

La campana extractora registra el tiempo durante el que ha estado funcionando.

Tras 100 horas de funcionamiento, se oye una señal acústica periódica durante el funcionamiento. Al apagar la campana extractora, parpadea la tecla de encendido/apagado ①.

Hay que limpiar los filtros para la grasa.

## Conexión del ventilador



- Desplegar la visera de la campana.

El ventilador se conecta en el nivel **2**.

- Cuando la visera de la campana esté desplegada, se puede encender y apagar el ventilador con la tecla ①.

## Seleccionar el nivel de potencia

- Utilizar las teclas **1 a 3** para seleccionar el nivel de potencia deseado.

### Seleccionar el nivel Booster

- Si vuelve a pulsar la tecla en el nivel **3**, se seleccionará el nivel Booster.

**3+** parpadea.

El nivel Booster vuelve al nivel **3** al cabo de 7 minutos.

## Seleccionar el tiempo de funcionamiento posterior

- Una vez finalizada la cocción, con el ventilador conectado, pulsar la tecla de funcionamiento posterior .

 parpadea.

El ventilador se apaga una vez transcurridos 10 minutos.

- Si se vuelve a pulsar la tecla de funcionamiento posterior  durante el funcionamiento posterior, el ventilador seguirá encendido.

## Desconectar el ventilador

- Plegar la visera de la campana o apagar el ventilador con la tecla de encendido/apagado ①.

## Encender la iluminación del área de cocción

- Desplegar la visera de la campana.

La iluminación del área de cocción se enciende al máximo de intensidad.

- Cuando la visera de la campana esté desplegada, se puede encender y apagar la iluminación del área de cocción con la tecla .

## Atenuar la iluminación del área de cocción

- Mantener pulsada la tecla de la iluminación  con la luz conectada.

La luz se va oscureciendo hasta soltar la tecla.

- Mantener pulsada de nuevo la tecla de la iluminación .

La luz se volverá a encender hasta que suelte la tecla.

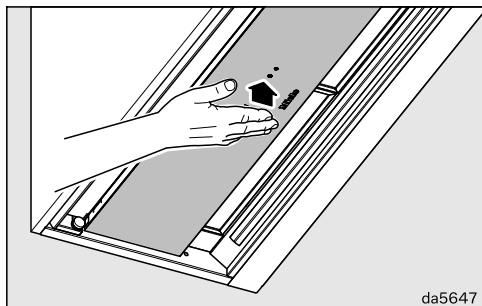
## Desconectar la iluminación del área de cocción

- Plegar la visera de la campana o pulsar la tecla de iluminación .

# Manejo

## Tap2Light

Es posible encender y apagar la iluminación del área de cocción incluso con la visera de la campana plegada.



- Para encender y apagar la iluminación del área de cocción, tocar la visera de la campana por la parte inferior, en la zona de los elementos de manejo. No es necesario pulsar específicamente la tecla sensora de la iluminación del área de cocción.

## Ajustar la configuración

### Modificar la temperatura de color de la iluminación del área de cocción

- Encender la iluminación del área de cocción.
- Mantener pulsadas a la vez la tecla **1** y la tecla de la iluminación .

El tono se vuelve más frío hasta que se suelten las teclas.

- Mantener pulsadas a la vez la tecla **2** y la tecla de la iluminación .

El tono se vuelve más cálido hasta que se suelten las teclas.

Los ajustes se mantendrán incluso cuando se vuelva a encender.

Las siguientes medidas ayudarán a economizar su uso:

- Al cocinar, procure que la cocina esté siempre bien ventilada. Si no fluye suficiente aire en el modo de funcionamiento con salida de aire, la campana extractora no funcionará de forma eficiente y se pueden producir ruidos de funcionamiento muy fuertes.
- Cocine con el nivel de potencia más bajo posible. Si se producen pocos vapores de cocción, será necesario un nivel de potencia más bajo y, por lo tanto, un consumo de energía menor.
- Compruebe el nivel de potencia seleccionado. La mayoría de las veces, un nivel de potencia más bajo es suficiente. Utilice el nivel Booster exclusivamente cuando sea necesario.
- En caso de que se genere mucho vapor de cocción, ajuste con anterioridad un nivel de funcionamiento más elevado. Será más eficiente que intentar, mediante un funcionamiento prolongado de la campana extractora, abarcar los vapores de cocción ya dispersos en la cocina.
- Tenga en cuenta que tendrá que apagar la campana extractora después de cocinar.
- Limpie o cambie el filtro regularmente. Los filtros muy sucios disminuyen la potencia, incrementan el peligro de incendio y constituyen un riesgo para la higiene.

# Limpieza y mantenimiento

 Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufe la campana de la red eléctrica (ver el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad»).

## Limpieza de la carcasa

- Limpiar todas las superficies y el elemento de manejo con un paño limpio, detergente suave y agua tibia.
- Retirar los filtros para la grasa y limpiar las partes accesibles de la carcasa para eliminar cualquier depósito de grasa. De esta forma evita el riesgo de incendio.
- A continuación, secar las superficies con un paño suave.
- También es posible limpiar las superficies de cristal con un limpiacristales convencional.

## Notas sobre la limpieza de la carcasa

Los productos para la limpieza inadecuados pueden dañar las superficies. No utilizar ninguno de los siguientes productos para la limpieza:

- productos para la limpieza que contengan sosa, ácidos, cloruros o disolventes
- productos de limpieza abrasivos, p. ej. polvos abrasivos, crema de limpieza, estropajos abrasivos o estropajos usados que contengan restos de productos de limpieza abrasivos

## Filtro de grasas

### Intervalo de limpieza del filtro para la grasa

Limpiar los filtros para la grasa cada 3 o 4 semanas como máximo. La grasa acumulada se endurece con el tiempo y dificulta la limpieza.

### Contador de horas de funcionamiento de los filtros para la grasa

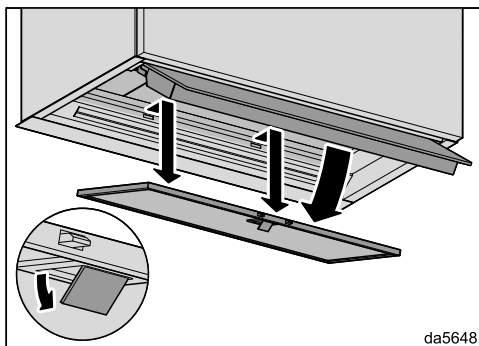
Tras 100 horas de funcionamiento, se oye una señal acústica periódica durante el funcionamiento. Al apagar la campana extractora, parpadea la tecla de encendido/apagado ①.

Hay que limpiar los filtros para la grasa.

### Extracción del filtro para la grasa

 La caída del filtro puede dañar el filtro y la placa de cocción. Sujetar el filtro firmemente con la mano al manipularlo.

- Desplegar la visera de la campana.
- Para desconectar el ventilador, utilizar la tecla Conexión/Desconexión ①.



da5648

- Abrir el bloqueo del filtro para la grasa, girarlo unos 45° hacia abajo. Desenganchar el filtro para la grasa y retirarlo.

## Limpieza manual del filtro para la grasa

- Limpie los filtros para la grasa con un cepillo y agua templada con unas gotas de producto para la limpieza suave. Utilice un detergente que no sea concentrado.
- Seque los filtros colocándolos sobre un paño absorbente después de haberlos lavado.

## Instrucciones para la limpieza a mano

Los productos para la limpieza inadecuados pueden dañar las superficies del filtro si se utilizan regularmente. No utilizar ninguno de los siguientes productos para la limpieza:

- descalcificadores,
- detergente en polvo o suero de leche,
- limpiadores multiuso agresivos y sprays antigrasa,
- sprays para hornos;

## Limpieza del filtro para la grasa en el lavavajillas

- Colocar los filtros para la grasa preferentemente verticalmente o inclinados en el cesto inferior. Asegurarse de que el brazo aspersor se pueda mover libremente.
- Utilizar un detergente de uso doméstico.
- Seleccionar un programa con una temperatura máxima de 65 °C.

## Instrucciones para la limpieza en el lavavajillas

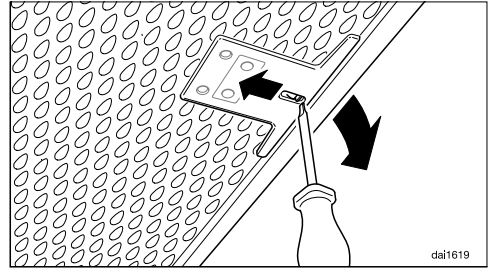
Los filtros para la grasa pueden quedar inutilizables debido a temperaturas excesivas, p. ej., por deformación. Seleccionar un programa que no supere la temperatura recomendada.

Observar también las indicaciones de las instrucciones de manejo del lavavajillas.

Dependiendo del detergente utilizado, se puede producir una decoloración permanente de las superficies interiores del filtro. Esto no afecta al funcionamiento de los filtros.

## Colocar el filtro para la grasa

- Insertar los filtros para la grasa. Asegurarse de que el bloqueo esté orientado hacia fuera al colocar los filtros para la grasa.



- Si se ha colocado el filtro para la grasa de forma incorrecta, es posible desbloquear el cierre utilizando un pequeño destornillador a través de los huecos.

## Restablecer el contador de horas de funcionamiento del filtro para la grasa

Después de la limpieza, el contador de horas de funcionamiento deberá restablecerse.

- Con el ventilador apagado, pulsar la tecla Horas de funcionamiento .

Como confirmación, se oye una señal acústica de 3 segundos de duración.

# Limpieza y mantenimiento

## Sustituir el filtro para la grasa

El uso y la limpieza regulares pueden provocar el desgaste de las superficies filtrantes que, p. ej., se vuelven quebradizas.

Si observa algún daño, sustituya los filtros para la grasa.

Puede adquirir los filtros para la grasa a través del Servicio Post-venta de Miele (ver reverso de estas instrucciones de manejo) o en un distribuidor Miele especializado.

## Filtro de olores

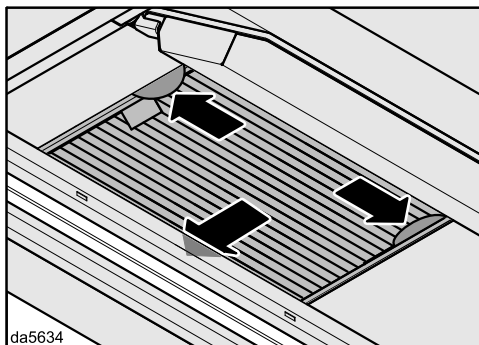
### Intervalo de cambio del filtro de olores

Sustituya el filtro de olores siempre que los olores no se absorban de la forma adecuada.

Recomendamos cambiar el filtro de olores a los 6 meses como máximo.

### Colocar/sustituir los filtros de olores

- Extraer los filtros para la grasa de la campana extractora.
- Retirar el embalaje del filtro de olores.



- Presionar el filtro de olores en el bastidor.
- Volver a colocar los filtros para la grasa.

### Desechar el filtro de olores

- Puede desechar el filtro de olores en la basura doméstica.

## Antes de la instalación

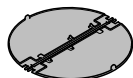
⚠ Tenga en cuenta toda la información recogida en este capítulo y en el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad» antes de realizar la instalación.

La campana extractora está prevista para su instalación en armarios superiores, chimeneas e islas.

- Antes del montaje, compruebe que la parte superior del aparato quede accesible después de montarlo.

Si no fuera así, **antes del montaje**, y tal y como se describe a continuación, prepare la conducción de salida de aire y la conexión.

## Material de instalación



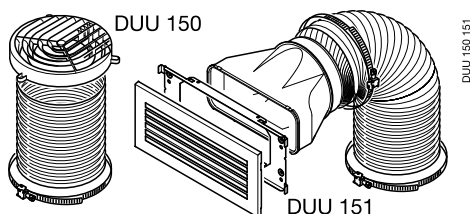
### 1 clapeta antirretorno

para montar en las bocas de expulsión de la unidad de motor (excepto con funcionamiento con recirculación de aire).



**Tornillos de 3,5 x 16 mm** para fijar la campana extractora.

Los tornillos adjuntos se adaptan a cualquier tipo de armario de madera con un espesor de mín. 16 mm. Tenga en cuenta que la capacidad de soporte de la base del armario sea suficiente y duradera.



### Juego de cambio para funcionamiento con recirculación

contiene piezas de desviación, un tubo y abrazaderas (no forman parte del suministro, accesorios especiales, véase «Datos técnicos»).

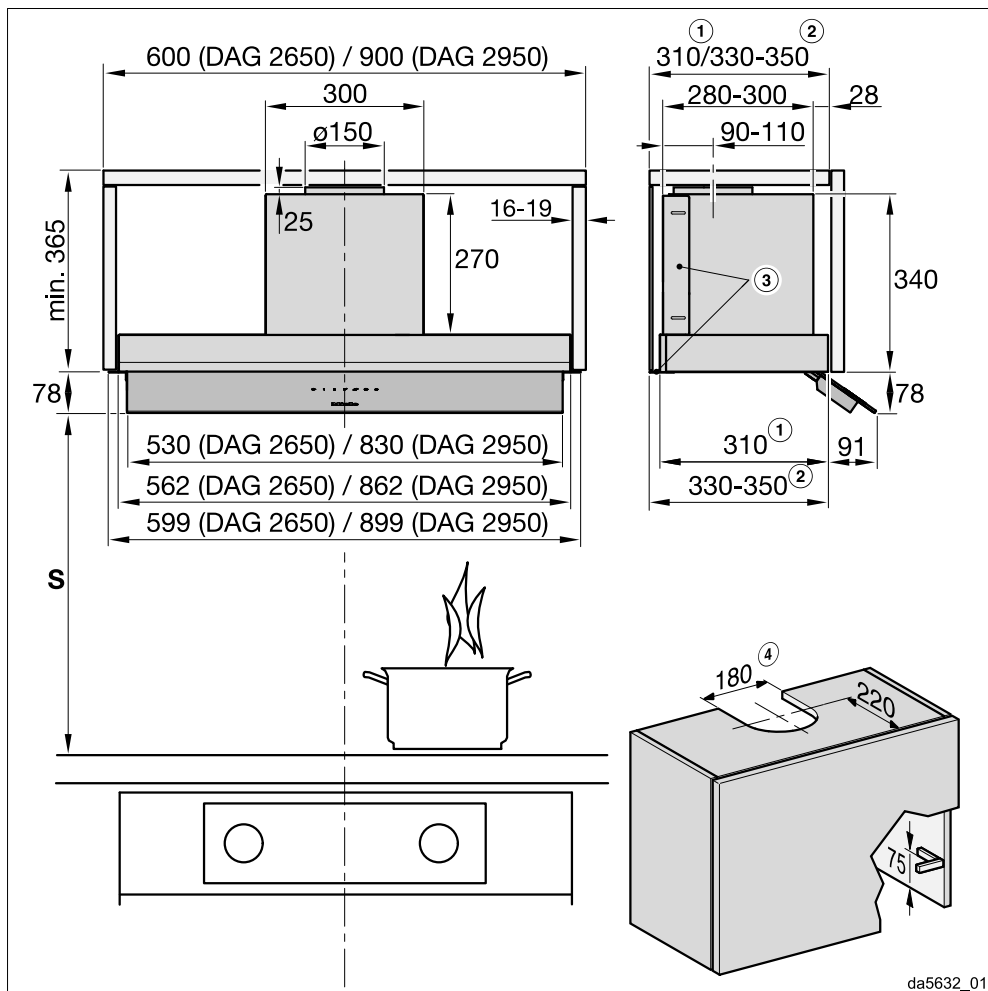


### Plano de montaje

Los pasos individuales de montaje se describen en el plano de montaje.

# Instalación

## Medidas del aparato



da5632\_01

El dibujo no está hecho a escala

- ① Instalación sin regleta distanciadora
- ② Instalación con regleta distanciadora
- ③ Listón espaciador
- ④ Salida de aire o recirculación de aire con juego de cambio DUU 150

## Distancia entre el área de cocción y la campana extractora (S)

Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del aparato de cocción a la hora de seleccionar la distancia entre el aparato y el borde inferior de la campana extractora.

En tanto que no se hayan predeterminado grandes distancias de seguridad, entre el aparato y el borde inferior de la campana extractora deben mantenerse las siguientes distancias mínimas de seguridad.

Observe también al respecto el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

| Aparato de cocción                                                                                                                | Distancia S mínima |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Placa de cocción eléctrica                                                                                                        | 450 mm             |
| Grill eléctrico, freidora (eléctrica)                                                                                             | 650 mm             |
| Placa de cocción a gas con varias llamas con una potencia total de $\leq 12,6$ kW, ninguno de los quemadores $> 4,5$ kW           | 650 mm             |
| Placa de cocción a gas con varias llamas con una potencia total de $> 12,6$ kW y $\leq 21,6$ kW, ninguno de los quemadores 4,8 kW | 760 mm             |
| Placa de cocción a gas con varias llamas con una potencia total de $> 21,6$ kW, o uno de los quemadores $> 4,8$ kW                | No es posible      |
| Placa de cocción individual a gas $\leq$ de 6 kW de potencia                                                                      | 650 mm             |
| Placa de cocción individual a gas $>$ de 6 kW y $\leq 8,1$ kW de potencia                                                         | 760 mm             |
| Placa de cocción individual a gas $>$ de 8,1 kW de potencia                                                                       | No es posible      |

## Recomendaciones para el montaje

- Tenga en cuenta que cuanto mayor sea la distancia entre la campana y el área de cocción, peor se absorberán los vapores.
- Para poder absorber los vahos de cocción de forma óptima deberá tener en cuenta que la campana extractora se monte centrada sobre la placa de cocción y no desplazada ni hacia atrás ni lateralmente.
- Se debe poder acceder sin problemas al lugar de montaje. También se deberá poder acceder a la campana extractora sin problemas en el caso de que el servicio técnico tenga que acceder a ella y desmontarla. Para ello tenga en cuenta la ubicación de armarios, estanterías, techos o elementos decorativos que se encuentren en las inmediaciones de la campana.

## Conducción de salida de aire

⚠ ¡Especialmente en caso de funcionamiento simultáneo de una campana extractora y de un aparato de combustión existe peligro de intoxicación en determinadas circunstancias!

Es imprescindible que tenga en cuenta al respecto el capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

En caso de duda, deje que un técnico autorizado confirme que el funcionamiento no constituye ningún peligro.

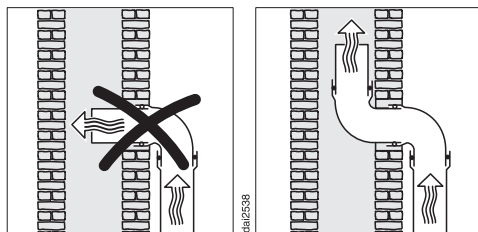
Emplee únicamente tubos lisos o mangueras flexibles de material no inflamable para la conducción de salida de aire.

Para conseguir una mayor potencia de extracción y disminuir los ruidos del motor, tenga en cuenta lo siguiente:

- El diámetro de la conducción de salida de aire no debería ser más pequeño que la sección transversal de la boca de salida de aire (ver capítulo "Medidas del aparato"). Válido especialmente en caso de utilizar canales planos.
- La conducción de salida de aire debe ser lo más corta y recta posible.
- Emplee únicamente codos con radios grandes.
- La conducción de salida del aire no debe doblarse ni aplastarse.
- Las conexiones deben ser fijas y estancas.
- Si la conducción de salida de aire dispone de tapas, dichas tapas deben abrirse cuando se enciende la campana extractora.

Cada limitación del flujo de aire reduce la potencia del aire y aumenta los ruidos de funcionamiento.

## Chimenea de salida de aire



Si la salida de aire se conduce a una chimenea de salida, el manguito acodado de la conducción deberá estar orientado en el sentido de la corriente.

Si varios aparatos de ventilación utilizan la chimenea de salida, la sección transversal de la chimenea de salida debe ser lo suficientemente grande.

## Clapeta antirretorno

- Utilice la clapeta antirretorno en el sistema de salida de aire.

La clapeta antirretorno evita que, en caso de que la campana extractora se encuentre desconectada, se produzca un intercambio indeseado entre el aire de la estancia y el aire exterior.

Si la salida de aire se conduce al exterior, recomendamos la instalación de una caja pasamuros de Miele o de un paso de tejado de Miele (accesorios especiales que no forman parte del suministro). Dispone de una clapeta antirretorno integrada.

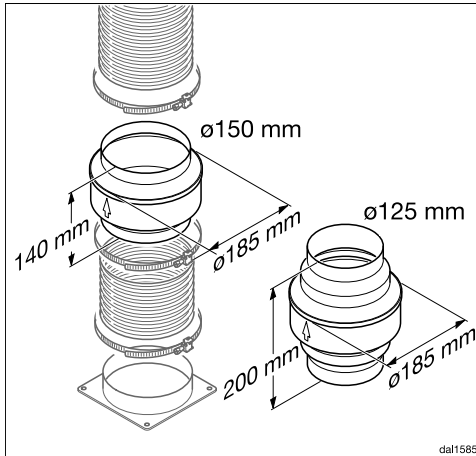
En el caso de que su sistema de salida de aire no disponga de una clapeta antirretorno, se adjunta una clapeta antirretorno a la campana extractora.

La clapeta antirretorno se coloca en la boca de expulsión del motor.

## Agua condensada

Si la conducción de salida de aire se instala, por ejemplo, a través de habitaciones frías o áticos, las diferencias de temperatura pueden hacer que se forme condensación en dicha conducción. Para evitar esas diferencias de temperatura, es necesario aislar la conducción.

En caso de colocar la conducción de salida de aire horizontalmente, debe asegurarse un desnivel de al menos 1 cm por metro. Con ello se impide que el agua condensada pueda llegar al aparato.



Se recomienda, junto con el aislamiento de la conducción de salida de aire, la instalación de un bloqueo de agua condensada que recoja y evapore el agua condensada.

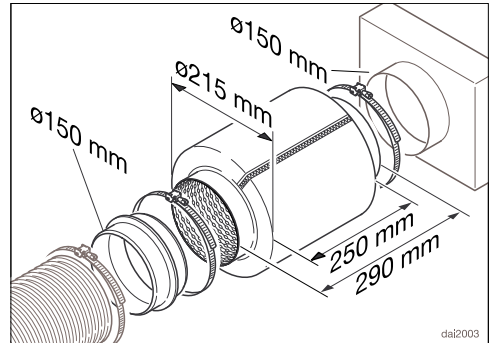
Dichos bloqueos están disponibles como accesorios especiales con un diámetro de 125 mm o 150 mm.

El bloqueo para el agua condensada deberá instalarse verticalmente y lo más cerca posible por encima de las bocas de salida de la campana extractora. La flecha situada en la carcasa indica la dirección de expulsión.

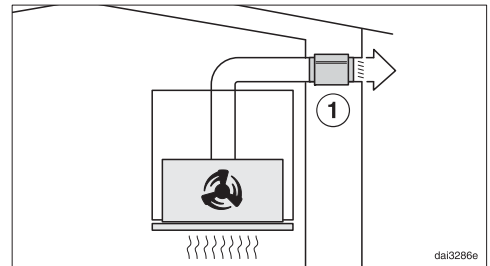
El complemento del bloqueo de agua condensada solo es posible si se ha conducido la salida de aire desde la campana hacia arriba.

Miele no acepta ninguna responsabilidad por defectos de funcionamiento o daños causados por una conducción de salida de aire insuficiente.

## Silenciador

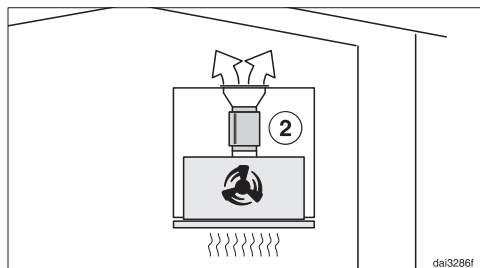


En la conducción de salida de aire se puede colocar un silenciador (accesorios especiales).



El silenciador amortigua tanto los ruidos del ventilador hacia fuera como los ruidos exteriores que entran en la cocina a través de la conducción de salida de aire (p. ej. el ruido de la calle). Para ello, el silenciador se coloca lo más cerca posible de la salida de aire ①.

# Instalación



En caso de funcionamiento con recirculación de aire, el silenciador se coloca entre las bocas de expulsión y la rejilla de salida de aire ②. Compruebe la estancia donde está colocada.

## Conexión eléctrica

De serie, la campana extractora está «preparado para la conexión» a una base de enchufe con toma de tierra.

Si eso no fuera posible o si la conexión no estuviera prevista, asegúrese de que en la instalación haya un dispositivo de desconexión para todos los polos.

 Peligro de incendio por sobrecalentamiento.

El funcionamiento de la campana extractora con dispositivos de varios enchufes o con cables de prolongación puede tener como consecuencia una sobrecarga del cable.

Por motivos de seguridad, no utilice dispositivos de varios enchufes ni cables de prolongación.

La instalación eléctrica deberá realizarse de acuerdo con la norma VDE 0100.

Por motivos de seguridad recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) tipo  en la instalación de la casa asignada para la conexión eléctrica de la campana extractora.

Un cable de conexión dañado solo podrá sustituirse por otro cable de conexión especial del mismo tipo (disponible en el Servicio Post-venta de Miele). Por motivos de seguridad, la sustitución solo puede ser llevada a cabo por personal autorizado o por el Servicio Post-venta de Miele.

En este manual de instrucciones y en la placa de características se facilita toda la información sobre la potencia nominal y los fusibles correspondientes. Compare esa información con la de la conexión de la instalación.

En caso de duda, consulte a un electricista.

Es posible el funcionamiento temporal o permanente en un sistema de suministro de energía autosuficiente o no sincronizado con la red (como redes autónomas, sistemas de respaldo). Un requisito previo para el funcionamiento es que el sistema de suministro de energía cumpla con las especificaciones de la norma EN 50160 u otra similar. Las medidas de protección previstas en la instalación doméstica y en este producto de Miele deberán quedar también garantizadas en su función y funcionamiento tanto en funcionamiento aislado como en funcionamiento no sincronizado con la red, o bien ser sustituidas por medidas equivalentes en la instalación. Como se describe, por ejemplo, en la publicación actual de VDE-AR-E 2510-2.

Consultar el apartado «Asistencia técnica Miele» de nuestra web, [www.miele.es](http://www.miele.es), para obtener información sobre la resolución de problemas y las piezas de repuesto de Miele.

### Contacto en caso de anomalías

En caso de anomalías, que no pueda solucionar usted mismo, informe, p. ej., a su distribuidor Miele o al Servicio Posventa de Miele.

Es posible concertar una cita con el Servicio Posventa a través de nuestra página web.

Al final de este documento encontrará el número de teléfono del Servicio Posventa de Miele.

El Servicio técnico necesitará saber la denominación del aparato y el número de fabricación (fab./SN/nº). Encontrará ambos datos en la placa de características.

### Posición de la placa de características

Encontrará la placa de características al extraer el filtro de grasa.

### Garantía

La duración de la garantía es de 3 años. Ver toda la información en las condiciones de la garantía incluidas en el suministro.

## Datos técnicos

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Motor del ventilador            | 265 W           |
| Iluminación del área de cocción |                 |
| DAG 2650                        | 4,8 W           |
| DAG 2950                        | 7,1 W           |
| Potencia nominal total          |                 |
| DAG 2650                        | 270 W           |
| DAG 2950                        | 272 W           |
| Tensión de red, frecuencia      | CA 230 V, 50 Hz |
| Fusible                         | 10 A            |
| Longitud del cable de conexión  | 1,5 m           |
| Peso                            |                 |
| DAG 2650                        | 11,2 kg         |
| DAG 2950                        | 14,3 kg         |

### **Accesorio especial no incluido en el suministro original de la campana para el modo recirculación de aire**

Juego de cambio DUU 150 o DUU 151 y filtro de olores DKF 11-P

## Ficha para campana extractora

según reglamento delegado (UE) n° 65/2014 y reglamento (UE) n° 66/2014

| MIELE                                                                                      |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Identificador del modelo                                                                   | DAG 2650     |
| Consumo de energía anual ( $AEC_{campana}$ )                                               | 53,7 kWh/año |
| Clase de eficiencia energética                                                             | A            |
| Índice de eficiencia energética ( $EEl_{campana}$ )                                        | 52,7         |
| Eficiencia fluodinámica ( $FDE_{campana}$ )                                                | 30,6         |
| Clase de eficiencia fluodinámica                                                           |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | A            |
| Eficiencia de iluminación ( $LE_{campana}$ )                                               | 41,7 lx/W    |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                         |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | A            |
| Eficiencia de filtrado de grasa                                                            | 88,1%        |
| Clase de eficiencia de filtrado de grasa                                                   |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | B            |
| Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia                                      | 375,8 m³/h   |
| Flujo de aire (velocidad mín.)                                                             | 241 m³/h     |
| Flujo de aire (velocidad máx.)                                                             | 426 m³/h     |
| Flujo de aire (posición ultrarrápida o reforzada)                                          | 718 m³/h     |
| Flujo de aire máx. ( $Q_{máx.}$ )                                                          | 718,0 m³/h   |
| Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia                                    | 448 Pa       |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad mín.)                    | 48 dB        |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad máx.)                    | 60 dB        |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (posición ultrarrápida o reforzada) | 72 dB        |
| Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia                      | 152,7 W      |
| Consumo de electricidad en modo espera ( $P_s$ )                                           | 0,31 W       |
| Potencia nominal del sistema de iluminación                                                | 4,8 W        |
| Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción                   | 200 lx       |
| Factor de incremento temporal                                                              | 0,9          |

# Datos técnicos

## Ficha para campana extractora

según reglamento delegado (UE) n° 65/2014 y reglamento (UE) n° 66/2014

| MIELE                                                                                      |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Identificador del modelo                                                                   | DAG 2950     |
| Consumo de energía anual ( $AEC_{campana}$ )                                               | 54,4 kWh/año |
| Clase de eficiencia energética                                                             | A            |
| Índice de eficiencia energética ( $EEl_{campana}$ )                                        | 53,5         |
| Eficiencia fluodinámica ( $FDE_{campana}$ )                                                | 31,3         |
| Clase de eficiencia fluodinámica                                                           |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | A            |
| Eficiencia de iluminación ( $LE_{campana}$ )                                               | 38,7 lx/W    |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                         |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | A            |
| Eficiencia de filtrado de grasa                                                            | 88,4%        |
| Clase de eficiencia de filtrado de grasa                                                   |              |
| A (más eficiente) a G (menos eficiente)                                                    | B            |
| Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia                                      | 375,0 m³/h   |
| Flujo de aire (velocidad mín.)                                                             | 250 m³/h     |
| Flujo de aire (velocidad máx.)                                                             | 443 m³/h     |
| Flujo de aire (posición ultrarrápida o reforzada)                                          | 722 m³/h     |
| Flujo de aire máx. ( $Q_{máx.}$ )                                                          | 722,0 m³/h   |
| Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia                                    | 450 Pa       |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad mín.)                    | 48 dB        |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad máx.)                    | 61 dB        |
| Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (posición ultrarrápida o reforzada) | 72 dB        |
| Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia                      | 149,8 W      |
| Consumo de electricidad en modo espera ( $P_s$ )                                           | 0,31 W       |
| Potencia nominal del sistema de iluminación                                                | 7,1 W        |
| Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción                   | 275 lx       |
| Factor de incremento temporal                                                              | 0,9          |

**Miele S.A.U.**

Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Internet: [www.miele.es](http://www.miele.es)  
Servicio Posventa: [miele.es/service](http://miele.es/service)

**Atención al consumidor**

Teléfono: 916 232 000  
E-mail: [contact@miele-support.es](mailto:contact@miele-support.es)

**Atención al Distribuidor**

Teléfono: 916 232 033

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

**Chile**

Casa Vita SpA  
Av. Nueva Costanera 4055  
Vitacura  
Santiago de Chile  
Tel.: (+56) 22 957 00 00  
Internet: [www.miele.cl](http://www.miele.cl)  
E-Mail: [info@mielepartnerchile.cl](mailto:info@mielepartnerchile.cl)

**Alemania****Dirección del fabricante**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

DAG 2650, DAG 2950

es-ES

M.-Nr. 13 170 150 / 00